



本課程已納入
教育局
持續進修發展計劃

安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.

確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.



本課程已納入
教育局
持續進修發展計劃

安全建築設計(概念與事故預防)

Design for Safety (CDM Concept & Incident Prevention)

專業提昇 Professional Enhancement

Review the concept of CDM for health and safety considerations to be treated as effectively, efficiently, seamlessly and naturally integrating practices the new model of construction safety management referred to as "Design for Safety".

專業建設人員對【安全建築設計】工程管理系統的國際趨勢，及健康和安全考慮的概念的認知；將工程提昇至高效、無縫、自然地整合實踐的新型施工安全管理模式。

課程簡介 Course Introduction

The **Construction Design Management (CDM)** regulations were introduced in the United Kingdom on 31st March 1995 in compliance with European Directives. The objectives of this regulation are to improve construction safety by enhancing co-ordination and communication among project parties throughout all stages of the construction project.

In Singapore, the Design for Safety Regulations has been enforced from 1 Aug 2016 and requires developers, designers and contractors to work together to address the risk at source and plan for the construction work.

In Hong Kong, the Development Bureau had taken the lead to implement the model under UK's (Design and Management) Regulations (CDM Regulations) in public works in 2006. The result of the survey indicates that many stakeholders in the industry struggled with the CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts.

英國在 1995 年開始推行【建築設計管理，CDM】法規，加強建設項目在各個階段的協調和溝通，提高施工安全。在新加坡【安全設計規範，DfS】於 2016 年 8 月起實施，要求開發商、設計師和承包商共同合作，共同解決建築工程的風險。

在香港，發展局於 2006 年在公共工程項目推行 CDM 模式。結果顯示，業內很多利益相關者在安全建築設計方面的概念日益提高。

澳門的工業意外率一直高企。按統計數據 (01/01/2016 ~ 31/12/2016)，工作意外受害人數為 7,332，其中長期損失工作能力 65 人和死亡 26 人。當中，涉及在設計時未有顧及的施工安全和技術考量。【安全建築設計】不只是安全會議中使用的口號，它是能夠切實地執行的管理系統。

本課程展示 CDM 的系統，導師並會分享一些國際大型工程項目的執行方案。

課程大綱 Course Outlines

1. The CDM Guidance Notes' systematic approach and concepts that has been introduced the main objectives of which are to promote early involvement, effective cooperation and communication of all stakeholders through the timely provision of relevant and necessary information.
CDM 概念和系統。其主要目標是通過及時提供相關和必要的信息，促進所有利益攸關方的早期參與，有效合作和溝通。
2. Improve clarity on the demarcation of the roles and responsibilities of the parties responsible for coordinating and providing relevant project data on risks at all stages of a project.
協調和提供項目各個階段風險相關數據，各方人員的角色和責任劃分。
3. Identifying the outputs of the "Design for Safety" application process and the specific risk reduction measures. Hazard identification and mitigation should be initiated at the early design stages to eliminate or minimize the risks of injury and be continued through the subsequent stages of project development, implementation, maintenance and demolition for better safety management in the whole project life cycle.
確定【安全建築設計】的流程和具體的降低風險措施。在設計初期階段啟動危害識別和減緩工作，以消除或最大限度地減少受傷風險，並在項目開發，實施，維護和拆卸的後續階段繼續進行

，以使在整個項目生命週期內貫徹安全管理。

4. Sharing experience the safety of a construction project and appurtenant structures applies to all stages in the life cycle commencing with the inception stage; through the planning and design stages; followed by the construction and commissioning and ongoing operation and maintenance stages; and in certain cases, decommissioning.

分享國際建築工程經驗。安全性適用於從開始階段開始的生命週期的各個階段：規劃、設計、建設階段的協作。

教學對象 Target Audience 建設相關的專業人士，項目管理人員和安全執業人員

授課語言 Medium of Instruction 廣東話，講義以英文為主 Delivered in Cantonese with notes mainly in English

報名地點 Venue for Enrollment

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 O 座二樓 持續教育學院

2/F Block O, Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課地點 Venue for Class

澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學（**確實地點將於確認開課時以手機短訊通知**）

Macau University of Science and Technology, Avenida Wai Long, Taipa, Macau

上課日期 Course Date & Time

課程編號 Course Code : 1801310136-0	9, 16 September 2018	週日 Sun 10:00-17:00	總課時 12 小時 Total 12 hours
------------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------------

課程費用 Tuition Fee 澳門幣 1,800 元

收生名額 Class Size 23 人

*** 報名注意事項 Enrollment Notes ***

1. 首次報讀本院短期課程者，請先登入**網上報名系統**（網址：<https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do>）或掃描以下的 QR Code，選擇 **<工程學和工程行業>** 類別，預先登記個人資料（不需上傳身份證），填妥資料後，帶備身份證正、副本及相片 1 張至本院辦理報名。

For those who enroll for our courses for the first time, please go to <https://scs.must.edu.mo/oasc/PersonalInfo.do> or scan the QR Code below, choose the category of **<Engineering>**, and input personal information (no need to upload ID copy). After registration online successfully, please come to our school to make payment. You should bring along with your ID card and copy, and a passport size photo.

2. 報讀者可以現金/本票或劃線支票（抬頭請寫“澳門科技大學持續教育學院”或“SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”）繳付學費及材料費，**現金收費上限為澳門幣/港幣 5,000 元**。Tuition fee and materials fee (if any) should be paid by cash or by cheque/Cashier Order (Please make payable to “SCHOOL OF CONTINUING STUDIES MACAU UNIV. OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”). **Cash is accepted for payment of not more than MOP5,000.**

3. 所有費用一經繳交，恕不退還（本院取消開辦該課程除外）或轉讓。
All payment made is not refundable (except that the course is cancelled by the School) or transferable.

4. 如課程報名人數不足，本院保留課程取消或延期的權利。
The School reserves the right to cancel or postpone the courses if minimum class size is not reached.



查詢 Enquiries

Tel: 8796 1998 Email: scs@must.edu.mo

Website: <http://www.must.edu.mo/scs/diploma-certificate-programs>

持續教育學院致力開拓終身學習機會，如欲收到本學院之課程資料，可發電郵至 scs@must.edu.mo，並提供閣下之電郵地址，標題主旨為“加入通知群組”。

The School of Continuing Studies develops life-long learning opportunities. Should you wish to receive information on our programs / courses, please send us an email (to scs@must.edu.mo) stating your email address in your email and “Join the mailing list” in the Subject line.

我們亦為機構/政府部門/學校等提供內部培訓，按各機構不同之要求(主題/時間/地點/對象)而訂定培訓內容。請與我們聯絡。

We also offer in-house training for corporations/Government Departments/schools, tailor-made with respect to your choices of topics, time, place, and group of attendees. Please contact us for more information.